

leurs places célestes, et je présente une requête écrite en rouge sur soie jaune; je la place sur la table de présentation qui est devant moi, et je demande (aux dieux) de jeter les yeux sur le texte de cette requête. »

Ensuite on lit la requête 表 (qui est ainsi conçue):

« Moi, votre sujet un tel, qui, investi au complet des fonctions qui me sont attribuées par les écrits magiques, m'acquitte de célébrer les cérémonies religieuses du grand jeûne prescrit par le *Ling-pao* pour mettre en lumière l'essence véritable, religieux taoïste attaché à tel Empereur de tel Pic, Homme véritable de la petite multitude⁵¹, après m'être prosterné et avoir fait des adorations répétées, j'annonce en haut ceci en m'adressant au palais d'or^{51'} de Celui qui est le grand *tao* supérieur suprême et sans limites, essence absolue, existant par elle-même: nous, vos sujets, nous avons reçu une substance corporelle basse et commune, et nous nous estimons souillés et vils; mais, par faveur, nous avons été investis de la grande Loi (qui nous charge) de publier la religion et de sauver les hommes, de secourir en bas les âmes des êtres vivants, d'atteindre en haut jusqu'à l'État lui-même, d'aider les saisons et de mettre en action les époques; nous plaçant sincèrement en présence de l'invisible et du visible (nous reconnaissons que) nous sommes sans mérite au regard de la Loi, que, dans nos actes, nous avons violé les règles prescrites; jour et nuit, nous sommes pleins de crainte et nous n'osons pas nous tranquilliser; nous nous prosternons, nous nous prosternons encore. Le jour où nous avons reçu la Loi, nous avons juré aux trois magistrats⁵² que nous prenions l'engagement d'aider l'État et de faire des actes méritoires, d'accomplir et d'exalter la régénération mystérieuse, de manière à faire que, dans tout ce qui est compris dans le ciel et sur la terre, les enseignements du *tao* soient publiés et pratiqués, qu'il y ait aide et secours pour les vivants et pour les morts, que le salut soit ouvert à tous les êtres. Moi, votre sujet, maintenant je m'acquitte avec respect du saint ordre qui m'a été donné par l'Empereur⁵³ pour me prescrire de me prosterner en haut devant le grand *tao* et d'agir en sorte que l'âme vénérable de l'Empereur désigné par tels noms du temple prouve sa sainteté, réalise sa véritable essence, s'élève jusque dans les palais célestes; l'absolue sincérité du discours⁵⁴ a entièrement dévoilé et mis en lumière la sainte spiritualité; d'une manière très lumineuse, le cœur a eu des sentiments qui ont fait pénétrer l'émotion dans le ciel et sur la terre^{54'}. Moi, votre sujet, j'ai la faveur d'être chargé de la Loi des livres saints et ma fonction